

STYRETS ÅRSBERETNING FOR 2023

1. Organisasjon

U-landsforeningen Svalene ble stiftet i desember 1960, etter inspirasjon fra den franske presten Abbé Pierre som arbeidet for rettferdighet og fattigdomsbekjempelse verden over.

U-landsforeningen Svalenes formål er å finansiere driften av yrkesskolen Cristiania i Lima, Peru. Skolen gir gratis undervisning til ubemidlede jenter fra slummen utenfor Lima, slik at de kan få opplæring og utdanning, som gjør dem i stand til å få et arbeid, et verdig liv og komme ut av fattigdommen. Foreningens primære oppgave er derfor å skaffe bidragsyttere og givere i Norge, slik at hovedformålet kan oppfylles.

Foreningen drives fra Bergen.

Styret for U-landsforeningen Svalene har i 2023 hatt følgende sammensetning: Leder: Tordis Ibanez (2023/2024); nestleder: Vacilia Salazar (2022/2024), sekretær: Marthe K. Ibanez (2023/2025); regnskapsfører: Merethe A. Dyrnes (2022/2024); styremedlemmer: Laila Frøyset (2022/2024); Berit Gullaksen (2023/2025) og Eva Elisabeth Knudtzon (2023/2025). Varamedlemmer: Helene Frøyset Veland (2023/2024) og Ronny Michelsen (2023/2024).

Foreningens årsmøte ble holdt på St. Paul skole i Bergen den 24.04.2023. Styremøte ble avholdt samme dag og sted. Styremøte nr. to ble avholdt i Akersgaten 5, Oslo, den 11.11.2023.

Revisjonsgruppen RSM Norge AS, Kanalveien 105, Bergen, ble valgt til revisor på årsmøtet. Hjertelig takk for gjennomført revisjon for 2023. Regnskapet er ført av Merethe A. Dyrnes. Takk til henne også.

Foreningen er medlem av Innsamlingsregisteret og Innsamlingskontrollen. Dette gir bidragsyterne en forsikring om at pengene som blir gitt, går dit de skal.

U-landsforeningen Svalene arbeider i partnerskap med Asociación Cristiania i Lima. Dette er organisasjonen som representerer skolen Cristiania juridisk.

Foreningen er også støtteorganisasjon til SLUG (Slett U-landsgjelda).

2. Virksomheten i 2023

Alle innkomne bidrag er blitt registrert av styret. I 2023 var det 200 (121 året før) personer, institusjoner eller foreninger som ga bidrag til foreningen.

Mange av bidragene/gavene har blitt innberettet til Skattedirektoratet. Giverne får trukket av på skatten en viss prosent av det bidragene/gavene lyder på. Det var 74 (78 i 2022) personer/firma som ble innberettet, de hadde til sammen gitt kroner 398 850,- (722 450,-) Disse måtte ha oppgitt personnummer/organisasjonsnummer til foreningen, og fradragsberettigede bidrag er mellom 500,- og 25 000,- kroner.

Det ble sendt ut 3 nyhetsblad til 111 (110) adresser i løpet av året. 66 (63) av disse var e-postadresser. Svalene håper flere vil benytte anledningen til å motta Svalenytt som e-post. Dette sparer organisasjonen for utgifter i forbindelse med kopiering og forsendelse av brevet.

U-landsforeningen Svalene arbeider for ett prosjekt, en kombinert yrkes- og videregående skole, Cristiania, i Lima. Dette er en skole for fattige jenter fra slummen. Skolen hadde i 2023 120 elever, som fikk gratis undervisning og mat på skolen. Skolen har fem klasser, hver med 24 elever. Foruten vanlige skolefag får de grundig opplæring i IKT. Vanligvis har de også et par andre praktiske fag, men dette måtte utelates i 2023, grunnet restriksjoner pålagt av undervisningsmyndighetene. Etter endt skolegang kan de få datarelatert jobb, og slik forsørge sin familie, eller jobbe for å få råd til videre studier, og derved komme seg ut av fattigdommen.

Etter pandemien fikk Cristiania tillatelse av skolemyndighetene å motta elever fra begynnelsen av skoleåret 2022, men med mange restriksjoner pga. smittefaren for corona. De måtte ha håndvask før de kom inn på skolen, større avstand enn vanlig mellom pultene, og bruk av munnbind. Det måtte gjøres tilpasninger med timeplanene for å ha færre elever enn vanlig til stede på skolen. Det var ikke tillatt med undervisning i matlagning, og skolen kunne heller ikke servere middag til elevene før mot slutten av skoleåret 22. I løpet av 2023 ble det lempet mye på disse restriksjonene, og skolen kunne ta imot flere elever. Skolemyndighetene satte en del krav om utbedringer og oppussing av skolen ved slutten av året 2023. Dette må utføres før neste skoleår 2024.

Hoveddelen av midlene Svalene sender, går til drift/lønn av ansatte på skolen. Disse kostnadene har økt den senere tiden, i takt med at prisene og lønningene også er økende i Peru.

U-landsforeningen Svalene har ingen ansatte. Det betyr at arbeidet som foreningen gjør, gjøres av styremedlemmene på frivillig basis. Innsamlingen gjennomføres ved at foreningen har mange givere og bidragsytere som har støttet foreningen i en årrekke. Foreningen ser det som sitt hovedansvar at disse fortsetter, derfor finner en det viktig å formidle nyheter om fremdriften ved foreningens prosjekt. Nytt fra skolen Cristiania formidles til giverne gjennom nyhetsbrev som kommer ut 3 ganger i året og gjennom publisering på Facebooksiden «U-landsforeningen Svalene».

U-landsforeningen Svalene har ingen tredjepart til innsamlingsarbeidet.

U-landsforeningen Svalene takker hjertelig Bertin Hille fra Kristiansand for hjelp til å holde foreningens internettside oppdatert. Webhotell for denne siden er PROISP. Adressen er: www.svalene.no. Her kan man bl.a. finne de siste nyhetsbrevene, få informasjon om Cristiania, Svalene i Norge og hva foreningen gjør.

3. Økonomi

Bidrag og gaver har vært stigende opp gjennom årene. Kostnadssiden har også økt, spesielt p.g.a. kronens svekkede verdi. Etter styrets mening er formåls- og administrasjonsprosjekter tilfredsstillende. Det at hele 98,94% av innsamlede midler går til formålet, er bare mulig fordi foreningen verken har lønnsutgifter eller dyr markedsføring. Forutsetningene for fortsatt virksomhet er til stede, noe styret er innstilt på.

Svalene takker hver og en av dere som har støttet foreningen i 2023, store og små bidrag er like kjærkomne.

St. Paul skole takkes for å gi oss mulighet til gratis kopiering av foreningens nyhetsbrev, samt meget god økonomisk hjelp gjennom sin SOS-fest.

Markussens Hjelpesfond takkes også i år hjertelig for trofast støtte; det kom et kjærkomment bidrag fra dem i 2023.

Svalene fortsatte i 2023 ordningen med julegavekort, der man kunne kjøpe uniformer, bøker eller lunsjer til elevene på Cristiania, og gi det i julegave. Dette innbrakte et godt beløp i år også.

Av Svalenes aktivitetsregnskap for 2023 går det fram at innkomne midler var 1 104 190, - kroner. Driftstilskuddet til Cristiania var noe høyere enn året før, av grunner som er forklart ovenfor. Dette ga foreningen et aktivitetsresultat på -580 950,- kroner.

Skolen i Lima er godt rustet, og foreningen har tillit til at arbeidet nå kan fortsette på samme måte som før koronapandemien, med finansieringen av utdanning og håp om en bedre framtid for 120 ubemidlede unge jenter i utkanten av Lima.

Årlige avgifter til Innsamlingskontrollen og revisjonsutgiftene er minimumssatser.

4. Foreningens status og fremtidsutsikter

U-landsforeningen Svalenes status har vært jevnt stigende. Det betyr at økonomien til Svalene her i Norge nå er god. Svalenes mål er å fortsette å finansiere driften av yrkesskolen Cristiania. Den positive støtten fra så mange givere får Svalenes styre til å ha tillit til at arbeidet kan fortsette, og vi har tro på at det prosjektet Svalene støtter, virkelig hjelper til å gi en bedre framtid for mange unge jenter fra slummen i Peru.

Styret mener at årsregnskapet og årsberetningen samlet gir et riktig bilde av foreningens virksomhet i 2023 og stilling pr. 31.12.2023.

*Bergen, 6. januar 2024
Styret i U-landsforeningen Svalene*